

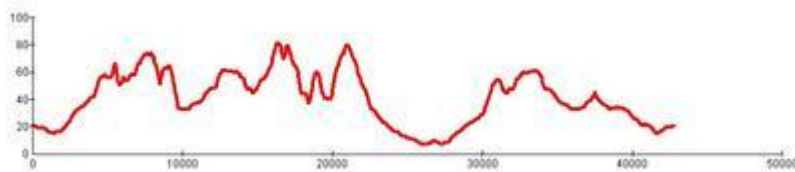
Hotel Ristorante Zi Martino
Loc. San Giusto, 262
57022 Castagneto Carducci (LI)

■ Zi Martino -Donoratico: strade poetiche

■ Zi Martino -Donoratico: Strassen der Poesie – Seite 2-3

■ Zi Martino -Donoratico: poetic roads – Page 3-4

Donoratico, Bolgheri, Bibbona, Donoratico.



■ Punto di partenza e arrivo: Donoratico

Lunghezza: 46 km

Dislivello: 200 m

Tipo di strada: asfalto

Difficoltà: medio - facile

Note: Itinerario di grande pregio paesaggistico che in pochi chilometri sintetizza le caratteristiche ambientali della Costa degli Etruschi. Il tratto più impegnativo è rappresentato dal saliscendi, in alcuni punti accentuato, della strada che collega Bibbona e Bolgheri.

Si parte dalla piazza della stazione di Donoratico sulla S.P. 39 “Vecchia Aurelia” in direzione San Vincenzo. Dopo 1,6 km si svolta a sinistra sulla S.P. 16 “Accattapane”. Si pedala per circa 4 km in leggera salita passando tra i vigneti, sotto il colle con la Torre di Donoratico, con il borgo di Castagneto ben visibile di fronte a noi fino ad un evidente incrocio con la S.P. 329 (ampio tornante) dove si gira a sinistra, in discesa: dopo circa 300 m, nei pressi del ristorante - albergo Zi Martino (5,9 km), si piega a destra in direzione Bolgheri sulla S.P. 16 bis. Dopo circa 1 km si lascia la strada principale per girare a destra seguendo l’indicazione per il camping Le Pianacce. In breve si raggiunge un crocifisso: senza andare oltre si prende la stradina sulla sinistra, la via di Lamentano (antica strada per Bolgheri) pedalando per circa 2 km fino a un incrocio (prima che la strada diventi sterrata) dove si gira a sinistra, in discesa arrivando nuovamente sulla S.P. 16 “via Bolgherese” dove si continua girando a destra. Si pedala su una delle strade più belle del territorio passando tra querce secolari, vigneti molto famosi (Sassicaia) e oliveti, fino all’innesto nel famoso Viale dei Cipressi di Bolgheri (15,9 km). Qui si gira a destra in salita raggiungendo in breve Bolgheri. La strada fa il giro del piccolo borgo e si torna sul viale dei Cipressi per 500 m fino al bivio a destra per Bibbona. In continuo saliscendi per circa 5 km tra vigneti e oliveti si arriva ad un incrocio (23,5 km) nei pressi di un frantoio e del campo sportivo: per visitare il centro di Bibbona si piega a destra in discesa mentre l’itinerario prosegue dritto, sempre in discesa, imboccando la via Campigliese che si dirige verso la costa raggiungendo dopo 4,5 km la S.P. 39 “Vecchia Aurelia” dove si gira a sinistra in direzione Grosseto. Arrivati in località San Guido (29,9 km) si piega a sinistra risalendo il viale dei cipressi fino al bivio a destra

per Castagneto Carducci (33,4 km) dove si segue la via Bolgherese già percorsa precedentemente. Da qui si può tornare a Donoratico percorrendo tutta la via Bolgherese fino alla fine (albergo Zi Martino) e poi girare a destra per Donoratico ma si consiglia di seguire le stradine secondarie che attraversano la campagna castagnetana. Arrivati al km 7,6 della S.P. 16, nei pressi di un incrocio (40, 2 km, sulla destra casa color sabbia e fermata del bus), si gira a destra in discesa sulla strada secondaria. Dopo poco più di 1 km, al bivio si gira a sinistra: bella la vista su Castagneto Carducci e la Torre di Donoratico. Altro bivio dopo 600 m: si va a destra costeggiando l'azienda agricola delle Fornacelle. Al successivo bivio ancora a destra e subito dopo a sinistra sulla stradina che va ad innestarsi sulla S.P. 329 dove si piega a destra raggiungendo la S.P. 39 "Vecchia Aurelia" nei pressi dell'albergo Il Bambolo. Qui si gira a sinistra pedalando fino a Donoratico e la piazza della stazione (46 km).

Tratto dal sito Ufficiale Costa degli Etruschi : www.costadeglietruschi.it



 Abfahrt und Ankunft: Donoratico

Länge: 46 km

Höhenunterschied: 200 m

Straßentyp: asphaltiert

Schwierigkeitsgrad: mittel - leicht

Anmerkungen: Diese Strecke ist von großer landschaftlicher Schönheit, die auf wenigen Kilometern alle Landschaftstypen der Costa degli Etruschi zusammenfasst. Der schwierigste Abschnitt ist die Straße von Bibbona nach Bolgheri, auf der sich viele, manchmal starke Steigungen und Gefälle einander ablösen.

Man fährt vom Bahnhofplatz in Donoratico los und folgt der S.P. 39 „Vecchia Aurelia“ in Richtung San Vincenzo. Nach 1,6 km biegt man nach links auf die S.P. 16 „Accattapane“ ab. Man fährt ca. 4 km mit leichter Steigung bergauf. Die Straße führt durch die Weinberge unter dem Hügel mit dem Turm von Donoratico, und das Städtchen Castagneto ist in Fahrtrichtung gut zu sehen. An der Kreuzung mit der S.P. 329 (mit einer weiten Kehre) nach links abbiegen und bergab fahren. Nach ca. 300 m am Restaurant – Hotel Zi Martino (5,9 km) rechts auf die S.P. 16 bis in Richtung Bolgheri abbiegen. Nach ca. 1 km verlässt man die Hauptstraße, indem man nach rechts abbiegt und den Hinweisschildern zum Campingplatz Le Pianacce folgt. Wenig später erreicht man ein Kreuzifix: hier sofort links in die Via di Lamentano einbiegen, die alte Straße nach Bolgheri. Jetzt fährt man ca. 2 km bis zu einer Kreuzung (bevor die Straße unbefestigt wird), an der man nach links abbiegt. Bergab fahrend kommt man erneut auf die S.P. 16 „via Bolgherese“, wo man rechts weiterfährt. Es ist eine der schönsten Straßen der Gegend, und man fährt an Jahrhunderte alten Eichen, namhaften Weinbergen (Sassicaia) und Olivenbäumen vorbei, bis zur Einmündung in die berühmte Zypressenallee von Bolgheri (15,9 km). Hier biegt man nach rechts ab und erreicht nach einer kurzen Steigung Bolgheri. Die Straße umkreist den kleinen Ort, und man kommt auf die Zypressenallee zurück, der man 500 m bis zur Abzweigung rechts nach Bibbona folgt. In ständigem Auf und Ab fährt man 5 km zwischen Weinstöcken und Olivenbäumen bis zu einer Kreuzung (23,5 km) in der Nähe einer Ölmühle und des Sportplatzes. Um das Zentrum von Bibbona zu besuchen, biegt man hier rechts bergab, während die Strecke der Tour an dieser Stelle geradeaus weiterführt, ebenfalls bergab, und in die Via Campigliese

einmündet. Diese führt in Richtung Küste und erreicht nach 4,5 km die S.P. 39 „Vecchia Aurelia“, wo man links in Richtung Grosseto abbiegt. Bei der Ortschaft San Guido (29,9 km) links abbiegen und die Zypressenallee erneut einschlagen, bis zur Abzweigung nach rechts nach Castagneto Carducci (33,4 km). Jetzt der schon vorher befahrenen Via Bolgherese folgen. Von hier aus kann man nach Donoratico zurückkehren, indem man der Via Bolgherese bis zu ihrem Ende folgt (Hotel Zi Martino) und dann nach rechts in Richtung Donoratico abbiegt. Es empfiehlt sich aber, die kleinen Straßen zu befahren, die die Landschaft um Castagneto Carducci durchziehen. Am Kilometer 7,6 der S.P. 16, in der Nähe einer Kreuzung (40, 2 km, auf der rechten Seite ein sandfarbenes Haus und eine Bushaltestelle), rechts in die Nebenstraße einbiegen, die hier bergab führt. Nach etwas mehr als 1 km an der Weggabelung nach links abbiegen: hier hat man einen schönen Blick auf Castagneto Carducci und den Turm von Donoratico. Eine weitere Abzweigung folgt nach 600 m: sich rechts halten und an dem landwirtschaftlichen Betrieb Fornacelle vorbeifahren. An der nächsten Abzweigung erneut rechts und dann sofort links abbiegen; die kleine Straße mündet dann in die S.P. 329, wo man rechts abbiegt und in der Nähe des Gasthofes Il Bambolo die S.P. 39 „Vecchia Aurelia“ erreicht. Hier links abbiegen, und man kommt zum Ausgangspunkt auf den Bahnhofsplatz von Donoratico zurück (46 km).



 Point of departure/arrival: Donoratico

Distance: 46km

Elevation gain: 200m

Road surface: asphalt

Activity level: Moderate – Easy

Note: A wonderfully scenic itinerary that encompasses all the characteristics of the Costa degli Etruschi in just a few kilometres. The most challenging stretch is the road between Bibbona and Bolgheri, where the rises and falls are quite marked in some points.

Depart from the square in front of Donoratico railway station on the Old Aurelia (SP39) in the direction of San Vincenzo. After 1.6km, turn left onto the “Accattapane” (SP16). Ride for about 4km up a gentle incline through vineyards beneath the hill of the Donoratico Tower, the village of Castagneto is visible ahead, as far as the intersection with SP329 (wide bend), where you turn left downhill. After about 300m, near Zi Martino hotel/restaurant (5.9km), turn right towards Bolgheri on SP16 alternate. After about 1km, leave the main road and turn right, following the signs for the Le Pianacce camping site. A little further on you will see a cross – do not go past, but take the little road (Via di Lamentano, the old Bolgheri road) on the left and continue for about 2km to an intersection (just before it becomes a dirt road). Turn left downhill to join “Via Bolgherese” (SP16) and go right. Ride along one of the most beautiful roads in the area through centuries-old oaks, famous vineyards (Sassicaia) and olive groves as far as the turn off for the famous Bolgheri cypress avenue (15.9km). Turn right here and ride uphill to Bolgheri where the road goes around the little village. Back on the cypress avenue, take the right turn for Bibbona after 500m. Continue up and down for about 5km through vineyards and olive groves as far as an intersection (23.5km) near an oil mill and sports field. Turn left downhill if you wish to visit the centre of Bibbona, while the itinerary carries

straight on, still downhill, taking the Campiglia Road in the direction of the coast for 4.5km to join the Old Aurelia (SP39), where you turn left towards Grosseto. At San Guido (29.2km), turn left and go back up the cypress avenue as far as the turn off on the right for Castagneto Carducci (33.3km) and follow "Via Bolgheresi" again. From here you can go back to Donoratico following Via Bolgheresi to the end (Zi Martino hotel) and then turning right for Donoratico, but we recommend you take the minor roads through the Castagneto countryside. At the intersection at 7.6km on SP16 (40.2km, sand coloured house and bus stop on the right), turn right downhill on the secondary road. After little more than 1km, turn left – from here there is a beautiful view of Castagneto Carducci and the Donoratico Tower. After 600m there is another turn off, go right past the Fornacelle farm. At the next intersection, go right again and immediately left onto a small road that leads to SP329 where you go right to join the Old Aurelia (SP39) near Il Bambolo hotel. Turn left here and continue onto Donoratico and the station square (46km).